

CURRICULUM VITÆ (extrait)

Nathalie Collé

nathalie.colle@univ-lorraine.fr

Professeure des Universités (11^e section du CNU – Études Anglophones)

UFR Arts, Lettres et Langues, Université de Lorraine, Nancy

Membre active d'IDEA (UR 2338)

Directrice adjointe d'IDEA (2018–2022)

Directrice d'IDEA (2022–2023 et 2024–2028)

<https://idea-udl.org/colle/>

AFFILIATIONS SCIENTIFIQUES

Affiliation principale en France

- ✚ IDEA (Interdisciplinarité Dans les Études Anglophones), UR 2338, Université de Lorraine

Autres affiliations en France

- ✚ SAES (Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur)
- ✚ SAIT (Société Angliciste – Arts, Images, Textes)
- ✚ SÉAA XVII-XVIII (Société d'Études Anglo-Américaines des XVII^e et XVIII^e siècles)

Autres affiliations à l'étranger

- ✚ IAWIS / AIERTI (International Association of Word and Image Studies / Association Internationale pour l'Étude des Rapports entre Texte et Image)
- ✚ IJBS (International John Bunyan Society)
- ✚ SHARP (Society for the History of Authorship, Reading and Publishing)

PRODUCTION SCIENTIFIQUE

PUBLICATIONS

Introductions, en co-écriture, à des ouvrages collectifs internationaux

- ✚ 2021 | Nathalie Collé and Maxime Leroy. "Introduction". *Illustrating Identity-ies*. Vol. 10. Collection "Book Practices & Textual Itineraries". Nancy : Presses Universitaires de Nancy – Éditions Universitaires de Lorraine, 2021. 246 pages. Pp. 9-16. [\[IntroVol.10.21\]](#)

- ✚ 2019 | Nicolas Brucker, Nathalie Collé, Pierre Degott et Anne-Élisabeth Spica. "Introduction". *Habillage du texte et du livre aux XVII^e et XVIII^e siècles*. Vol. 9. Collection "Book Practices & Textual Itineraries". Nancy : Presses Universitaires de Nancy – Éditions Universitaires de Lorraine, 2019. Pages 7-17. [\[IntroVol.9.19\]](#)
- ✚ 2019 | Sophie Aymes, Nathalie Collé, Brigitte Friant-Kessler et Maxime Leroy. "Introduction". *Illustrating History*. Vol. 7. Collection "Book Practices & Textual Itineraries". Nancy : Presses Universitaires de Nancy – Éditions Universitaires de Lorraine, 2019. Pages 7-14. [\[IntroVol.8.19\]](#)
- ✚ 2017 | Sophie Aymes, Nathalie Collé, Brigitte Friant-Kessler and Maxime Leroy. "Introduction". *Illustration and Intermedial Avenues*. Vol. 5. Série "Book Practices & Textual Itineraries". Collection "Regards croisés sur le monde anglophone". Nancy : Presses Universitaires de Nancy – Éditions Universitaires de Lorraine, 2017. Pages 7-17. [\[IntroVol.7.17\]](#)
- ✚ 2015 | Nathalie Collé, Monica Latham and David Ten Eyck. "Introduction". *From Text(s) to Book(s): Studies in Production and Editorial Processes*. Vol. 4. Série "Book Practices & Textual Itineraries". Collection "Regards croisés sur le monde anglophone". Nancy : Presses Universitaires de Nancy – Éditions Universitaires de Lorraine, 2015. Pages 7-15. [\[IntroVol.6.15\]](#)
- ✚ 2015 | Nathalie Collé and Monica Latham. "Introduction". *Contemporary Textual Aesthetics*. Vol. 3. Série "Book Practices & Textual Itineraries". Collection "Regards croisés sur le monde anglophone". Nancy : Presses Universitaires de Nancy – Éditions Universitaires de Lorraine, 2015. Pages 7-13. [\[IntroVol.5.15\]](#)
- ✚ 2014 | Nathalie Collé-Bak, Monica Latham and David Ten Eyck. "Introduction". *Textual Practices in the Digital Age*. Vol. 2. Série "Book Practices & Textual Itineraries". Collection "Regards croisés sur le monde anglophone". Nancy : Presses Universitaires de Nancy – Éditions Universitaires de Lorraine, 2014. Pages 9-16. [\[IntroVol.4.14\]](#)
- ✚ 2011 | Nathalie Collé-Bak, Monica Latham and David Ten Eyck. "Introduction". *Tracing the Contours of Literary Works*. Vol. 1. Série "Book Practices & Textual Itineraries". Collection "Regards croisés sur le monde anglophone". Nancy : Presses Universitaires de Nancy, 2011. Pages 7-18. [\[IntroVol.3.11\]](#)
- ✚ 2009 | Nathalie Collé-Bak, Monica Latham and David Ten Eyck. "Introduction". *Left Out: Texts and Ur-Texts*. Collection "Regards croisés sur le monde anglophone", n° 4. Nancy : Presses Universitaires de Nancy, 2009. Pages 13-18. [\[IntroVol.2.09\]](#)
- ✚ 2007 | Henry Daniels et Nathalie Collé-Bak. "Préface". 1916, *La Grande-Bretagne en guerre*. Collection "Regards croisés sur le monde anglophone", n° 2. Nancy : Presses Universitaires de Nancy, 2007. Pages [7]-12. [\[IntroVol.1.07\]](#)

Introduction à une édition illustrée prestigieuse en édition limitée

- ✚ 2020 | "Introduction". *The Pilgrim's Progress. By John Bunyan. With the Watercolour Illustrations by William Blake*. London : The Folio Society Ltd, 2020. xi-xx. (sollicitée) [\[IntroTPP.20\]](#)

Présentation de l'éditeur : "28 watercolour illustrations by William Blake. Introduction by Nathalie Collé. Editorial material by Roger Pooley. Limited to 750 hand-numbered copies. Cloth-covered slipcase inset with an illustration label. 12¾" x 9¾". xxiv + 384 pages. £295".

<https://www.foliosociety.com/uk/the-pilgrim-s-progress.html>

Articles ou chapitres publiés dans des revues ou des ouvrages internationaux avec comité de lecture

- ✚ 2024 | "From Visual to Material Culture: The Afterlives of Frontispieces to *Robinson Crusoe*". Eds. Jakub Lipski and Mary Newbould. *The Edinburgh Companion to the Eighteenth-Century British Novel and the Arts*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2024. Pp. 397-413 (sollicité ; accepté après double expertise) [Chap-int10.24]

<https://edinburghuniversitypress.com/book-the-edinburgh-companion-to-the-eighteenth-century-british-novel-and-the-arts.html>

- ✚ 2024 | "[T]o mix colours for painters' and Illustrate and Adapt *Gulliver's Travels* Worldwide: Street Murals, Adaptability and Transmediality". Eds. Sophie Aymes and Shannon Wells-Lassagne. *Illustration and Adaptation: New Cartographies*. Palgrave Studies in Adaptation and Visual Culture. Cham, Switzerland: Palgrave Macmillan, 2024. Pp. 47-68. [Chap-int9.24]

<https://link.springer.com/book/10.1007/978-3-031-32134-4>

- ✚ 2022 | "Extra-illustrating the Road: Maps as Material and Conceptual Add-ons to John Bunyan's *Pilgrim's Progress*". Ed. Christina Ionescu. *Journal of Illustration* 8.2 (2022) : 187-219. [Art-int6.22]

https://doi.org/10.1386/jill_00044_1

- ✚ 2021 | "Author-Portraits of Milton, Authorship, and Canonization". *Global Milton and Visual Art*. Eds. Angelica Duran and Mario Murgia. Lanham, MD : Lexington Books, Rowman & Littlefield, 2021. Pp. 141-164. (sollicité ; accepté après double expertise) [Chap-int8.21]

<https://rowman.com/ISBN/9781793617064/Global-Milton-and-Visual-Art>

- ✚ 2018 | "Wayfaring Images: The Pilgrim's Pictorial Progress". *The Oxford Handbook of John Bunyan*. Eds. Michael Davies and W. R. Owens. Oxford : Oxford University Press, 2018. Pp. 624-649. (sollicité ; accepté après double expertise) [Chap-int7.18]

<https://www.oxfordhandbooks.com/view/10.1093/oxfordhb/9780199581306.001.0001/oxfordhb-9780199581306>

- ✚ 2018 | "[W]hen thou dost anneal in glasse thy storie': Retelling Bunyan and Rehabilitating Dissent in Stained-Glass Windows". *Bunyan Studies: A Journal of Reformation and Nonconformist Culture* 22 (2018) : 84-113. [Art-int5.18]

<https://johnbunyansociety.org/bunyan-studies-a-journal-of-reformation-and-nonconformist-culture/>

- ✚ 2013 | "*The Pilgrim's Progress*, Print Culture and the Dissenting Tradition". *British Literature and Print Culture*. Ed. Sandro Jung. Essays and Studies 2013. Cambridge : D. S. Brewer, 2013. Pp. 33-57. (sollicité ; accepté après double expertise) [Chap-int6.13]

<https://boydellandbrewer.com/9781843843436/british-literature-and-print-culture/>

- ✚ 2013 | "Spiritual Transfers: William Blake's Iconographic Treatment of John Bunyan's *The Pilgrim's Progress*". *British Literature and Spirituality: Theoretical Approaches and Transdisciplinary Readings*. Eds. Franz Karl Wöhner and John S. Bak. Zürich ; Berlin : Lit Verlag, 2013. Pp. 145-170. [Chap-int5.13]

<https://www.lit-verlag.de/isbn/978-3-643-90336-5>

- ✚ 2012 | "Spiritual Transfers: William Blake's Iconographic Treatment of John Bunyan's *The Pilgrim's Progress*". *Bunyan Studies: A Journal of Reformation and Nonconformist Culture* 16 (2012) : 32-51. [Art-int4.12]

<https://johnbunyansociety.org/bunyan-studies-a-journal-of-reformation-and-nonconformist-culture/>

- ✚ 2011 | "Bunyan's Pilgrims on Canvas, on Stage, in the Cellar, and in the Art Gallery: The History, Loss and Renaissance of the *Moving Panorama of Pilgrim's Progress*". *Bunyan Studies: A Journal of Reformation and Nonconformist Culture* 15 (2011) : 112-128. [Art-int3.11]

<https://johnbunyansociety.org/bunyan-studies-a-journal-of-reformation-and-nonconformist-culture/>

- ✚ 2011 | "The *Pilgrim's Progresses* of Bunyan's Publishers and Illustrators, or the Role of Illustrations in the Life of a Text/Book". *Tracing the Contours of Literary Works*. Série "Book Practices & Textual Itineraries", vol. 1. Collection "Regards croisés sur le monde anglophone". Nancy : Presses Universitaires de Nancy, 2011. Pp. 157-182. [Chap-int4.11]

<http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100922240>

- ✚ 2010 | "Spreading the Written Word Through Images: The Circulation of *The Pilgrim's Progress* via its Illustrations". *Revue de la Société d'Études Anglo-Américaines des XVII^e et XVIII^e siècles Hors Série* (2010) : 223-246. [Art-int2.10]

https://www.persee.fr/issue/xvii_0291-3798_2010_hos_2_1

- ✚ 2010 | "Illustrations of Literary Classics: New Lives for New Books". *Les Vies du livre / The Lives of the Book*. Collection "Regards croisés sur le monde anglophone". Nancy : Presses Universitaires de Nancy, 2010. Pp. 83-99. [Chap-int3.10]

<https://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100341160>

- ✚ 2009 | "L'Ur-texte et son double ? De l'autre côté du miroir des illustrations, avec *The Pilgrim's Progress* de John Bunyan". *Left Out: Texts and Ur-Texts*. Collection "Regards croisés sur le monde anglophone". Nancy : Presses Universitaires de Nancy, 2009. Pp. 193-217. [Chap-int2.09]

<https://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100829030>

- ✚ 2007 | "The Role of Illustrations in the Reception of *The Pilgrim's Progress*". *Reception, Appropriation, Recollection: Bunyan's Pilgrim's Progress*. Eds. W. R. Owens and Stuart Sims. Religions and Discourse Volume 33. Dir. James M. M. Francis. Peter Lang, 2007. Pp. 81-97. (sollicité ; accepté après double expertise) [Chap-int1.07]

<https://www.peterlang.com/view/title/9822>

- ✚ 2001 | “La destinée iconographique de *The Pilgrim’s Progress* de John Bunyan du XVII^e siècle au début du XIX^e siècle : répétitions, variations en chaîne, et mutations”. *Bulletin de la Société d’Études Anglo-Américaines des XVII^e et XVIII^e siècles* 53 (2001) : 201-232. [Art-int1.01]

https://www.persee.fr/issue/xvii_0291-3798_2001_num_53_1

Articles ou chapitres à paraître dans des revues ou des ouvrages internationaux avec comité de lecture

- ✚ 2025 | “Transtemporal, Trans-spatial, and Transmedial Bunyan: Navigating the Visual Afterlives of *The Pilgrim’s Progress*”. *Global Bunyan and Visual Art*. Eds. Angelica Duran and Katherine Calloway. Lanham, MD: Lexington Books, Rowman & Littlefield, 2025. (sollicité ; accepté après double expertise) [Chap-intxx.25]
- ✚ 2024 | “Book Illustration and Graphic Afterlife: Gulliver’s Multiple Travels and Interpretations”. *The Bloomsbury Handbook in Eighteenth-Century Literary Illustration*. Eds. Leigh G. Dillard and Christina Ionescu. London : Bloomsbury, 2024. (sollicité ; accepté après double expertise) [Chap-intxx.24]

Articles ou chapitres publiés dans des revues ou des ouvrages nationaux avec comité de lecture

- ✚ 2024 | “Des images du livre aux cartes postales en passant par la sculpture, ou quand l’illustration voyage et se transforme : quelques exemples inspirés du *Voyage du pèlerin* de John Bunyan (1678 ; 1684)”. Volume intitulé “Des images et des livres : regards croisés de l’histoire de l’art et de l’histoire du livre”, eds. Clarisse Evrard, Fabienne Henryot et Chloé Perrot ; dir. Yann Sordet. Droz, *Histoire et Civilisation du livre XX* (2024) : 211-228. [Chap-nat6.24]

<https://www.droz.org/france/product/9782600065948>

- ✚ 2024 | “Comblent la faille entre texte et image dans le livre illustré : les cas des ‘métamorphoses, ou transformations d’images’”. *Polysèmes, revue d’études intertextuelles et intermédiaires*, numéro 30 (2024). [Art-nat5.24]

<https://journals.openedition.org/polysemes/11628>

- ✚ 2012 | “L’illustrateur comme auteur ou co-auteur du texte, ou l’unicité de l’acte auctorial remise en cause par la mise en images”. *Les Acteurs du Livre*. Dir. Sylvie Ducas. Paris : Nicolas Malais éd., 2012. Pp. 65-85. (sollicité) [Chap-nat4.12]

<https://livre.hypotheses.org/404>

- ✚ 2011 | “Bringing Images into the Text: Illustrations as Allo-/Xeno-Geneic Forms of Discourse”. *Formes allogènes dans le discours : imbrication et résonance dans la littérature et les arts anglophones*. Dirs. Fabienne Gaspari et Catherine Mari. RIVES, Cahiers de l’Arc Atlantique Numéro 6. Paris : L’Harmattan, 2011. Pp. 293-313. [Chap-nat3.11]

<https://www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=35165&razSqlClone=1>

- ✚ 2005 | “Le lecteur face au livre illustré : la tête et les sens entre texte et images”. *L’affect et le jugement : Mélanges offerts à Michel Morel à l’occasion de son départ à la retraite*. Dirs. Colette Stévanovitch et Henry Daniels. Publications de l’AMAES, Collection GRENDDEL n° 6. Nancy, 2005. Pp. 113-147. (sollicité) [Chap-nat2.05]
- ✚ 2001 | “D’un siècle à l’autre : variances et constantes des images dans les éditions illustrées de *The Pilgrim’s Progress* de John Bunyan”. *Doctissimus, “Quoi de neuf, doc ?”*. Bulletin de l’Association des Doctorants en Lettres et Sciences Sociales. Brest : Université de Bretagne Occidentale, 2001. Pp. 31-49. (sollicité) [Art-nat1.01]

Articles publiés de type *notes* ou comptes-rendus

- ✚ 2014 Spring | “Justin Rowe, Book Sculpture and the New *Recorder*”. *The Recorder* 20 (Spring 2014) : 4-5. [Note5.14]
<https://johnbunyansociety.files.wordpress.com/2013/08/the-recorder-2014-vol-20.pdf>
- ✚ 2014 Spring | “*The Recorder’s* Progress, from 1994 to 2014”. *The Recorder* 20 (Spring 2014) : 6-8. [Note4.14]
<https://johnbunyansociety.files.wordpress.com/2013/08/the-recorder-2014-vol-20.pdf>
- ✚ 2014 Spring | “Recent and Ongoing Theses/PhDs on John Bunyan”. *The Recorder* 20 (Spring 2014) : 39-40. [Note3.14]
<https://johnbunyansociety.files.wordpress.com/2013/08/the-recorder-2014-vol-20.pdf>
- ✚ 2014 Spring | “Past and Forthcoming Events”. *The Recorder* 20 (Spring 2014) : 54-55. [Note2.14]
<https://johnbunyansociety.files.wordpress.com/2013/08/the-recorder-2014-vol-20.pdf>
- ✚ 2013 Spring | “Disputing John Bunyan’s Texts: From Publication to Exploitation: John Bunyan at SHARP Dublin 2012”. *The Recorder* 19 (Spring 2013) : 17-20. [Note1.13]
<https://johnbunyansociety.files.wordpress.com/2013/08/2013-the-recorder.pdf>

CONFÉRENCES INVITÉES ET COMMUNICATIONS
--

Conférences invitées en France

- ✚ 15–16 novembre 2024 | Coordination, animation et participation invitée à la table ronde “Intermediality: State of the Art and Conceptual Issues” organisée dans le cadre du colloque international “Collaborations texte-image dans le monde anglophone du Moyen Âge au présent / Text-Image collaborations in the Anglophone World from the Middle Ages till today”, avec Sophie Aymes-Stokes (Université de Poitiers), Gabriele Rippl (Université de Berne) et Jens Schröter (Université de Bonn), SEARCH, [Université de Strasbourg](#). [Conf-invFr10.24]

<https://search.unistra.fr/activites-de-recherche/seminaires/2024-2025/20-septembre-seminaire-search-avec-frederic-ogee-universite-paris-cite-et-rebecca-j-squires-ku-leuven-1-1-5/>

- ✚ 13–14 janvier 2023 | Participation invitée à “Book History and Early Modern Studies: A Conversation”, la table ronde du colloque “Booksapes”, colloque annuel de la Société d’Études Anglo-Américaines des XVII^e et XVIII^e siècles, avec Aurélie Griffin (Sorbonne Nouvelle), Liane Habinek (MIT / Université de Strasbourg Institut d’Études Avancées) et Rémi Vuillemin (Université de Strasbourg), et animée par Will Slauter (Sorbonne Université), Université de Strasbourg. [Conf-invFr9.23]

<https://search.unistra.fr/actualites/actualite/colloque-pays-pages-paysages-booksapes>

- ✚ 29 septembre 2022 | “De l’illustration du livre à la carte postale en passant par la sculpture : l’intermédialité à l’œuvre dans le corpus iconographique et post-iconographique du *Voyage du Pèlerin* de John Bunyan”. Journée d’étude “Questions d’intermédialité : Variations sur les opérations de transposition, interprétation, adaptation et illustration”, Université de Poitiers. [Com-invFr8.22]

- ✚ 23 mars 2022 | “De l’allégorie littéraire à la critique picturale : réinterprétation du *Voyage du Pèlerin* de John Bunyan et de ses illustrations par William Blake”. Cycle de conférences en histoire de l’art organisé par la BnF, “L’art en histoires”. Cycle 2021-2022, “Les peintres romantiques et la littérature”, Bibliothèque nationale de France, Paris. [Conf-invFr7.22]

<https://www.bnf.fr/fr/agenda/de-lallegorie-litteraire-la-critique-picturale-reinterpretation-du-voyage-du-pelerin-de-john>

- ✚ 8-9 octobre 2020 | “Quand l’illustration sort du livre et voyage : de quelques cartes postales inspirées du *Voyage du Pèlerin* de John Bunyan (1678)”. Colloque “L’art et le livre entre XV^e et XVIII^e siècle : pour une approche transdisciplinaire”, Enssib (École nationale supérieure des sciences de l’information et des bibliothèques), Lyon. [Conf-invFr6.20]

<https://www.enssib.fr/colloque-lart-et-le-livre>

- ✚ 11 avril 2019 | “Le roman anglais entre l’Angleterre et la France au XVIII^e siècle : diffusion, réception et illustration de quelques œuvres de Defoe, Swift, Richardson et Fielding”. Journée d’étude “Naissance et diffusion du roman anglophone en France”, Bibliothèque nationale de France, Paris. [Conf-invFr5.19]

<https://www.bnf.fr/fr/agenda/naissance-et-diffusion-du-roman-anglophone-en-france>

- ✚ 30 janvier 2014 | “Illustration et énonciation éditoriale, ou faire du livre un espace de négociations”. Centre d’Histoire Culturelle des Sociétés Contemporaines de l’Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines, en collaboration avec MEDIADIX, Pôle Métiers du Livre de Saint Cloud, Université Paris Ouest Nanterre La Défense. Intervention dans le cadre du Séminaire d’enseignement et de recherche Master 2 “Livre : Création, Culture et Société”. [Conf-invFr4.14]

<http://mediadix.parisnanterre.fr/pmdl/>

- ✚ 4 février 2010 | “L’illustrateur comme auteur ou co-auteur du texte, ou l’unicité de l’acte auctorial remise en cause par la mise en images”. Centre d’Histoire Culturelle des Sociétés Contemporaines de l’Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines, en collaboration avec MEDIADIX, Pôle Métiers du Livre de Saint Cloud, Université Paris Ouest Nanterre La

Défense. Intervention dans le cadre du Séminaire d'enseignement et de recherche Master 2 "Livre : Création, Culture et Société". [Conf-invFr3.10]

<http://mediadix.parisnanterre.fr/pmdl/>

- + 11 juin 2004 | "Le livre illustré : livre feuilleté ?". Groupe de Recherche sur le Livre et l'Édition dans le Monde Anglophone, Université Paris 7 Denis Diderot, Institut Charles V. [Conf-invFr2.04]
- + 7 mars 2003 | "L'illustration, ou la matière faite texte : l'exemple de *The Pilgrim's Progress* de John Bunyan". Groupe de Recherche sur le Livre et l'Édition dans le Monde Anglophone, Université Paris 7 Denis Diderot, Institut Charles V. [Conf-invFr1.03]

Conférences invitées à l'étranger

- + 26–28 octobre 2023 | "John Bunyan, Puritanism and the Anglican Church: A Story in Stained-Glass Windows and Postcards". Conférence invitée dans le cadre du colloque international "Literature and Politics", Université de Berne, Suisse. [Conf-invEtr4.23]
https://www.ens.unibe.ch/about_us/guest_lectures_events/guest_lectures_autumn_2023/26_28_october_literature_and_politics_intermedial_perspectives/index_eng.html
- + 26 octobre 2022 | "L'illustration livresque et post-livresque du *Voyage du Pèlerin* de John Bunyan (1678 ; 1684)". Conférence invitée dans le cadre des *Miræus Lectures* de la Flanders Society for Book History (Vlaamse Werkgroep Boekgeschiedenis), en collaboration avec l'Association des bibliophiles d'Anvers, Bibliothèque Hendrik Conscience d'Anvers, Belgique. [Conf-invEtr3.22]
<https://www.boekgeschiedenis.be/content/miræus-lectures>
<https://modernum.hypotheses.org/tag/john-bunyan>
- + 24–25 mai 2018 | "Extra-illustrating the Road: Maps as Material and Conceptual Add-ons to John Bunyan's *Pilgrim's Progress*". Workshop "The Unique Copy: Extra-Illustration, Word and Image, and Print Culture", Herzog August Library, Wolfenbüttel, Allemagne. [Conf-invEtr2.18]
https://www.fabula.org/actualites/the-unique-copy-extra-illustration-word-and-image-and-print-cultureworkshop-herzog-august-library_78472.php
- + 12 novembre 2008 | "Illustrating John Bunyan's *Pilgrim's Progress* Through Time: Technical and Interpretative Progress". Salford Seminar series on Print Culture, Salford University, Greater Manchester, Royaume Uni. [Conf-invEtr1.08]
<https://www.salford.ac.uk/courses/postgraduate/literature-and-culture>

Communications dans des colloques nationaux et internationaux et des séminaires de recherche

- + 18-20 juin 2025 | "Navigating the Visual Afterlives of Bunyan's *The Pilgrim's Progress* and Other Works". "Nonconformist Teaching and Teaching the Nonconformists, 1500-1800", 11^e colloque triennal de l'International John Bunyan Society, Prince Edward Island,

Charlottetown, Canada. [ComEtr41.25]

- ✚ 5-7 juin 2025 | “Transitions visuelles et discursives, transitions culturelles : Représentations icono-graphiques du théâtre américain en France, de 1960 à nos jours – affiches et programmes”. 64^e congrès de la SAES, “Transitions”, Atelier SAIT (Présidentes d’atelier : Catherine Delyfer, Université Toulouse Jean Jaurès, Xavier Giudicelli, Université Paris Nanterre, Laurent Quero Mellet, Université Toulouse Jean Jaurès, **Université Toulouse Jean Jaurès**. [ComFr40.25]
- ✚ 28 août – 1^{er} septembre 2023 | “Archaeology of an extra-textual tradition: *The Pilgrim’s Progress*, from print culture to visual and material culture”. 13^e colloque international de l’IAWIS / AIERTI (International Association of Word and Image Studies / Association Internationale pour l’Étude des Rapports entre Texte et Image), sur le thème “Sedimentation: Towards an archaeology of word and image”, **Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, Minas Gerais, Brésil**. [ComEtr39.23]
- ✚ 19–21 avril 2023 | “From Print Culture to Material Culture: Afterlives of Frontispieces to *Robinson Crusoe*”. “Illustration Studies: New Approaches, New Directions”, 6^e colloque international du réseau Illustr4tio, **Birkbeck, University of London, Londres, Royaume Uni**. [ComEtr38.23]
- ✚ 16 novembre 2022 | “L’illustration littéraire, entre écriture, dessin et peinture : l’exemple de William Blake et de son ‘impression enluminée’”. Journée d’étude internationale “Illustr4tio et MOOC M-LIEN”, **Université de Lorraine, CLSH de Nancy**. [ComFr36.22]
- ✚ 1–3 septembre 2022 | “Illustrating *Gulliver’s Travels* on walls: street murals, adaptability and transmediality”. 6th International Conference of Intermedial Studies, “In Between and Across: New Directions, Mappings and Contact Zones”, **Trinity College Dublin, République d’Irlande (in absentia)**. [ComEtr35.22]
- ✚ 2–4 juin 2022 | “Comblent la faille entre le texte et l’image dans le livre illustré : les cas des ‘métamorphoses, ou transformations d’images’”. 61^e congrès de la SAES, “Failles”, Atelier SAIT (Présidentes d’atelier : Armelle Sabatier, Université Paris 2, et Anne-Laure Fortin-Tournès, Le Mans Université), **Université Clermont Auvergne, Clermont-Ferrand**. [ComFr34.22]
- ✚ 7 avril 2022 | “Afterlives of Eighteenth-Century Frontispieces to *Robinson Crusoe*”. Symposium consacré à *The Edinburgh Companion to the Eighteenth-Century British Novel and the Arts* (Edinburgh University Press), **Faculty of English, University of Cambridge, Royaume-Uni**. [ComEtr33.22]
- ✚ 17–18 mars 2022 | “Illustrating Beyond the Page and Book: English Literary Classics in Most Unexpected Places”. Colloque international “Art in Strange Places”, **Université Bordeaux Montaigne**. [ComFr32.22]
- ✚ 31 janvier 2020 | “‘A Marriage of True Minds’? William Blake and John Bunyan”. Séminaire de recherche inter-axes “Blake and the Sublime”, **Université de Lorraine, CLSH de Nancy**. [ComFr31.20]
- ✚ 14–19 juillet 2019 | “Graphic Afterlives: Literary Texts, Book Illustrations and Beyond”. 15^e Congrès international de l’ISECS (International Society for Eighteenth-Century Studies) / la SIEDS (Société Internationale d’Étude du Dix-huitième Siècle), “Enlightenment Identities”,

ISECS/SIEDS 15th International Congress, **University of Edinburgh, Écosse, Royaume-Uni.** [ComEtr30.19]

- ✚ 6–9 juillet 2016 | “[W]hen thou dost anneal in glasse thy storie’: Retelling Bunyan and Rehabilitating Dissent in Windows”. “Voicing Dissent in the Long Reformation”, 8^e colloque triennal de l’International John Bunyan Society, **Aix Marseille Université, Aix-en-Provence.** [ComFr29.16]
- ✚ 15–16 juin 2015 | “Beyond Graphic Culture: The Modern and Post-Modern Life of Drawings. Examples from English Literary Classics, and *Alice’s Adventures in Wonderland* in Particular”. Colloque international, “Towards a Graphic Culture: Studying Drawing” (org. Université Paris 13 Sorbonne Paris Cité & Université Catholique de Louvain, et Comicalités), **Villa Finali, Florence, Italie.** [ComEtr28.15]
- ✚ 28–29 mars 2014 | “Re-telling Stories Through Images: Gulliver’s Multiple *Travels* and Publics, 1720s-2010s”. Colloque international, “Illustration et construction du récit / Illustration and Narrative Construction”, **Université Paris Diderot.** [ComFr27.14]
- ✚ 17–19 mai 2013 | “Naming Places and Labelling Allegories: Fictional Maps of the Road and the Reader’s Journey through Text and Image”. 53^e Congrès de la SAES, “Appellation(s) / Naming, Labelling, Addressing”, atelier SAIT (Présidentes d’atelier : Sophie Aymes, Fiona McMahon, Christelle Serée-Chaussinand, Université de Bourgogne), **Université de Bourgogne, Dijon.** [ComFr26.13]
- ✚ 26–29 juin 2012 | “Disputing John Bunyan’s Texts: From Publication to Exploitation”, avec Kathleen Lynch, The Folger Institute at the Folger Shakespeare Library. 20^e congrès annuel SHARP, “The Battle for Books”, **Trinity College Dublin, République d’Irlande.** [ComEtr25.12]
- ✚ 26–29 juin 2012 | “A Tale of an Allegory: the Battle for Bunyan’s Extra-Textual Potential”. 20^e congrès annuel SHARP, “The Battle for Books”, **Trinity College Dublin, République d’Irlande.** [ComEtr24.12]
- ✚ 17–20 août 2010 | “Writing, Publishing, and Illustrating from Below? *The Pilgrim’s Progress* Through the Test of Time”. 18^e congrès annuel SHARP, “Book Culture from Below”, Department of Philosophy, History and Art Studies, **University of Helsinki, Finlande.** [ComEtr23.10]
- ✚ 26–28 juillet 2010 | “Dissenting Images? Illustrating *The Pilgrim’s Progress* in the Late Seventeenth-Century (and Beyond)”. “Bunyan and the Dissenting Tradition”, 6^e colloque triennal de l’International John Bunyan Society, **Keele University, Angleterre, Royaume-Uni.** [ComEtr22.10]
- ✚ 19–20 mars 2010 | “Bringing Images into the Text: Illustrations as Allo-/Xeno-Geneic Forms of Discourse”. Colloque international “Allogeneic forms in discourse (English Studies): interweaving and resonance”, **Université de Pau et des Pays de l’Adour.** [ComFr21.10]
- ✚ 12–13 mars 2010 | “Between Recycling and Renewing: Bunyan’s Illustrators Coming to Grips with the Iconographic Tradition Born of *The Pilgrim’s Progress*”. Colloque international “Reprise, recycling, recuperating: the déjà-vu and the authentic in Anglophone literature and culture”, **Université de Strasbourg.** [ComFr20.10]
- ✚ 6–8 juillet 2009 | “Spiritual Transfers: William Blake’s Iconographic Treatment of John Bunyan’s *The Pilgrim’s Progress* (1678–c. 1824)”. Colloque international “Interdisciplinary

- Approaches to Spirituality in the Literatures of the English-Speaking World” (org. Universités de Vienne, Nancy 2, et de Metz), [Université de Vienne, Autriche](#). [ComEtr19.09]
- ✚ 11–13 juin 2009 | “Spreading the Written Word Through Images in the 17th and 18th Centuries: The Circulation of *The Pilgrim’s Progress* Via its Illustrations”. Colloque international “Spreading the Written Word in the English-Speaking World – 16th-18th c.”, [Université de Strasbourg – Wesserling – Université de Mulhouse](#). [ComFr18.09]
 - ✚ 26 février 2009 | “‘Texts are even the natural fools of Fortune’: *King Lear* and Textual Scholarship”. GERA (Groupe d’Étude sur le Récit Anglais), [Nancy-Université](#). [ComFr17.09]
 - ✚ 9–12 septembre 2008 | “The impact of Illustrations on Readers of Fiction: John Bunyan’s Publishers’ and Illustrators’ *Pilgrim’s Progresses*”. Colloque international “Published Words, Public Pages”, SHARP Copenhagen: a Nordic conference on International Print Culture, [Université de Copenhague, Danemark](#). [ComEtr16.08]
 - ✚ 20–21 juin 2008 | “Illustrations of Classics of English Literature: New Lives for New Books”. Colloque international “Les Vies du Livre / The Lives of the Book”, [Nancy-Université](#). [ComEtr15.08]
 - ✚ 15–17 mai 2008 | “Literary Journalism and the French *Concours*”, colloque annuel de l’IALJS (International Association for Literary Journalism Studies), “Literary Journalism: Theory, Practice, Pedagogy”, Instituto Superior de Ciências Sociais e Políticas, [Universidade Técnica de Lisboa \(TULisbon\), Lisbonne, Portugal](#). [ComEtr14.08]
 - ✚ 3 mai 2007 | “De la génétique textuelle à la ‘génétique éditoriale’ et ‘iconographique’ : le cas de *The Pilgrim’s Progress* de John Bunyan”. GERA (Groupe d’Étude sur le Récit Anglais), [Nancy-Université](#). [ComFr13.07]
 - ✚ 19 mars 2007 | “L’Ur-texte et son double ? De l’autre côté du miroir des illustrations, avec *The Pilgrim’s Progress* de John Bunyan”. Colloque international “Left / Out: ‘Texts’ and their ‘Ur-texts’”, [Nancy-Université](#). [ComFr12.07]
 - ✚ 1–5 septembre 2004 | “The Illustrations of *The Pilgrim’s Progress* as Indicators of and Instruments in the Text’s Changing Reception”. “John Bunyan: Texts, Contexts, Reception”, 4th triennial conference / 4^e colloque international triennial de l’International John Bunyan Society, [Bedford University, Angleterre, Royaume Uni](#). [ComEtr11.04]
 - ✚ 9–11 mai 2003 | “L’illustration : quel *genre* de texte pour quel *genre(s)* de discours ?”. 43^e Congrès de la SAES, “Genres”, atelier “Intertextualités artistiques” (Présidents d’atelier : Liliane Louvel, Université de Poitiers, et Ronald Shusterman, Université Bordeaux 3), [Université Stendhal Grenoble 3](#). [ComFr10.03]
 - ✚ 10–14 octobre 2001 | “From Repetition to Rupture: The Iconographic Narrative of *The Pilgrim’s Progress* from the Late 17th to the Early 19th Centuries”. “Gender, Print and Bunyan’s Legacy”, 3^e colloque triennial de l’International John Bunyan Society, [Kent State University, Ohio, États-Unis \(in absentia\)](#). [ComEtr9.01]
 - ✚ 20 janvier 2001 | “Bilan de recherches sur les éditions illustrées de *The Pilgrim’s Progress* de John Bunyan : histoire d’un cheminement”. Journée du DEA, [Université Nancy 2](#). [ComFr8.01]
 - ✚ 17–18 novembre 2000 | “Les images dans les éditions illustrées britanniques de *The Pilgrim’s Progress* de John Bunyan : répétitions, variations en chaîne, et mutations”.

Colloque annuel de la Société d'Études Anglo-Américaines des XVII^e et XVIII^e siècles, **Université Paris IV Sorbonne**. [ComFr7.00]

- + 6 avril 2000 | "Texte-image, image-texte : dialogue avec l'auteur ou monologue d'artiste ? Quelques pistes de réflexion à partir d'éditions illustrées de *The Pilgrim's Progress* de John Bunyan". Groupe de recherche "Cultural Studies", **Université Nancy 2**. [ComFr6.00]
- + 11 mars 2000 | "Variances et constantes des images dans les éditions illustrées de *The Pilgrim's Progress* de John Bunyan". Journée du DEA, **Université Strasbourg 3**. [ComFr5.00]
- + 12 juin 1999 | "Espace théâtral et représentation emblématique : la scène de la Maison de l'Interprète de *The Pilgrim's Progress* de John Bunyan". Groupe de Recherche sur la Littérature Anglaise Classique, **Université Nancy 2**. [ComFr4.99]
- + 21-23 mai 1999 | "Création fictive et recreation picturale : une scène de *The Pilgrim's Progress* de John Bunyan". 39^e Congrès annuel de la SAES, atelier XVI^e-XVII^e siècles (Présidente d'atelier : Gisèle Venet, Université Paris 3), **Université de Savoie, Chambéry**. [ComFr3.99]
- + 23 janvier 1999 | "Fin de récit dans *The Pilgrim's Progress* de John Bunyan, et *Paradise Lost* de John Milton : la vision sur la montagne". Groupe d'Étude sur le Récit Anglais, **Université Nancy 2**. [ComFr2.99]
- + 29 mai 1998 | "Some Questions around the Notion of Fictional Creation in *The Pilgrim's Progress* by John Bunyan and *Paradise Lost* by John Milton". Groupe de recherche "Cultural Studies", **Université Nancy 2**. [ComFr1.98]

Diffusion et valorisation de la recherche à l'international

- + 7 octobre 2021 | Lancement et promotion de l'ouvrage *Global Milton and Visual Art*, eds. Angelica Duran et Mario Murgia (Lanham, MD: Lexington Books, Rowman & Littlefield, 2021), **UNAM-UK, King's College London, Londres, Royaume Uni**. [Diff-Val-étr3.21]
https://m.facebook.com/UNAMUK/videos/global-milton-and-visual-art-book-launch/277691974101833/?locale=ms_MY
- + 21-23 avril 2021 | "Illustr4tio: Illustration Studies and Research in France and Beyond". Colloque international (en ligne), "Theories and Practices of Art and Design: Sociocultural, Economic and Political Contexts", **British Higher School of Art and Design et HSE School of Art and Design in Moscow, Moscou, Russie**. [Diff-Val-étr 2.21]
- + 9-12 septembre 2008 | "The Lives of the Book': Contemporary Book Studies and the Evolution of the Reading Public. Conclusions from an international conference held at Nancy-Université, 20-21 June 2008". Colloque international "Published Words, Public Pages", SHARP Copenhagen : a Nordic Conference on International Print Culture, **University of Southern Denmark, Copenhagen, Danemark**. [Diff-Val-étr 1.08]
<https://www.sharpweb.org/main/wp-content/uploads/2017/04/sharp2012program.pdf>

Projets personnels

- ✚ 2023–2025 | Préparation d’une contribution au volume collectif *Global Bunyan and Visual Art*, qui fera suite à *Global Milton and Visual Art*. Eds. Angelica Duran and Mario Murgia (Lanham, MD : Lexington Books, Rowman & Littlefield, 2021). [Chap-intxx.24/25]
<https://rowman.com/ISBN/9781793617064/Global-Milton-and-Visual-Art>
- ✚ 2022– | Travail à la publication d’une monographie sur les “après-vies” iconographiques, visuelles et matérielles des classiques de la littérature anglaise, voyages fictifs, XVII^e-XIX^e siècles.
Titre : “Literary Afterlives: Illustration, Adaptation and Intermediality” [Mon.22-]
- ✚ 2022– | Travail à la publication d’un ouvrage théorique sur l’illustration littéraire et la recherche en illustration littéraire.
Titre : “L’Illustration littéraire, entre histoire du livre et cultures visuelle et matérielle” [Synt.22-]

Projets collectifs

- ✚ 2025–2026 | Membre du projet de colloques internationaux consacrés aux études anglophones au sein de l’UniGR – CBS (Centre for Border Studies), sous l’égide de Prof. Ralf Hertel, Universität Trier.
<https://www.uni-gr.eu/>
- ✚ 2024–2027 | Montage et animation du projet international structurant “Literary Afterlives”. Deux journées d’étude à Nancy, un colloque à Nancy, un colloque à Londres, des séminaires dans les différentes universités partenaires.
- ✚ 2024–2028 | Participation au projet ANR ACTiF (American Contemporary Theater in France) PRC, coordonné par Emeline Jouve, Université Toulouse 2 Jean Jaurès (durée : 48 mois ; budget : 590 842,41 €). Sciences Humaines et Sociales : Arts, langues, littératures, philosophie. Task 1.4 (EA): Performing archives (Jan.–Avril 2026): *Book History / Archival studies*.
<https://vale.sorbonne-universite.fr/inf-vale-partenaire-du-projet-anr-actif-american-contemporary-theater-in-france-2024-2028/>
- ✚ 2024 (mars) | Invitation à rejoindre le projet Mangix, “Comics/Manga Journalism: Reportage Traditions and Illustration Praxes in Graphic Literary Journalism”, dirigé par John Bak (Université de Lorraine), Sara Izzo (Université de Bonn, Allemagne), Christopher Craig et Olga Kopylova (Université de Tohoku, Japon).
- ✚ 2024 (janvier) | Invitation à rejoindre l’Observatoire des Transitions Territoriales, Lorraine Université d’Excellence, Centre d’Expertises Transversales SHS, 2024-2034.
- ✚ 2023–2024 | Mise en place, puis animation, avec Grégory Hamez (LOTERR, UL), d’un panel interdisciplinaire réunissant des collègues de l’UniGR – CBS (Centre for Border Studies, <https://cbs.uni-gr.eu/>) dans le cadre du 63^e congrès annuel de la SAES : “Border/Lines and Instabilities: Strategies of Negotiating Borders in Literature, Film and TV Series – An

Interdisciplinary and Cross-Border Approach”. Panel tenu le 31 mai 2024 à l’Université de Lorraine, sur le CLSH de Nancy.

- ✚ 2022–2023 | Contribution scientifique et pédagogique au MOOC (Massive Open Online Course) “Métamorphoses du livre”, projet M-LIEN (“Métamorphoses du Livre et ENVironnement”) de l’Université de Bourgogne Franche-Comté, financé en réponse à l’Appel à Projets de la Fédération des MSH de Bourgogne et de Franche-Comté et des Pôles Thématiques SHS, LLC et DGEP d’UBFC, en partenariat avec, et à l’attention des étudiants de Licence L2-L3 et Master-Doctorat. Enregistrement, en octobre 2022, d’un module de formation en studio professionnel à l’Université de Bourgogne Franche-Comté. [MOOC 22-23]

<https://msh-dijon.u-bourgogne.fr/m-lien-metamorphoses-du-livre-et-environnement/>

- ✚ 2012– | Travail au développement du réseau de recherche international Illustr4io. Réflexion collective sur un projet ANR et un projet européen. [RésRech12–]

Titre : “Illustration Sans Frontière(s)” / “Illustration Without Borders” ou “Illustration Beyond Frontiers”. [ANR.24–]

<https://illustrationnetwork.wordpress.com/>

RESPONSABILITÉS COLLECTIVES – SCIENTIFIQUES ET ÉDITORIALES

Direction de collections scientifiques

- ✚ 2021– | Co-direction et co-édition de la série “Book Page Text Image”, collection “Langue, Textes, Littératures”, EDUL – Éditions Universitaires de Lorraine. [Co-dir.Sér.21–]

<https://www.univ-lorraine.fr/recherche-et-innovation/edul-editions-de-luniversite-de-lorraine/>

- ✚ 2018–2021 | Co-direction et co-édition de la collection “Book Practices & Textual Itineraries”, dissociée de la collection mère “Regards Croisés sur le Monde Anglophone” et promue collection à part entière, Presses Universitaires de Nancy – Éditions Universitaires de Lorraine. [Co-dir.Coll.18–21]

<http://www.lcdpu.fr/recherche/index.cfm?fa=recherche&searchtext=book+practices&x=2&y=4>

- ✚ 2010–2018 | Co-direction et co-édition de la série “Book Practices & Textual Itineraries” au sein de la collection “Regards Croisés sur le Monde Anglophone”, Presses Universitaires de Nancy – Éditions Universitaires de Lorraine. [Co-dir.Sér.10–18]

<http://www.lcdpu.fr/recherche/index.cfm?fa=recherche&searchtext=book+practices&x=0&y=0>

Ouvrages collectifs co-dirigés

Co-direction scientifique et éditoriale

- ✚ 2023– | Nathalie Collé and Monica Latham, gen. eds. and dirs. Christina Ionescu and Ann Lewis, guest eds. *Illustration Studies: New Approaches, New Directions*. Vol. 16 Book Page Text Image. Nancy : EDUL, à paraître en 2024 ou 2025. [Vol.16.24/25]
- ✚ 2024 | Céline Sabiron and Barbara Schmidt, dirs. Vanessa Boulet, Nathalie Collé, Monica Latham, Doriane Nemes and Pauline Schwaller, eds. *Jan Carson's Poetics of Care: 'Art is how we process our humanity'*. Collection ARIEL. Nancy : EDUL, 2024. [Vol.15.24]
<https://www.leslibraires.fr/livre/23312219-jan-carsons-poetics-of-care-art-is-how-we-pr--collectif-edul>
- ✚ 2021 | Nathalie Collé and Monica Latham, gen. eds. and dirs. Sophie Aymes, Brigitte Friant-Kessler and Maxime Leroy, guest eds. *Illustrating Identity-ies / Illustrer l'identité*. Vol. 10. Collection "Book Practices & Textual Itineraries". Nancy : Presses Universitaires de Nancy – Éditions Universitaires de Lorraine, 2021. 246 pages. ISBN 978-2-8143-0580-9. [Vol.14.21]
<https://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100910720>
- ✚ 2019 | Nathalie Collé and Monica Latham, gen. eds. Claire McKeown and Barbara Schmidt, guest editors. *Mark SaFranko: Itineraries of a 'Renaissance Man'*. Vol. 11. Collection "Book Practices & Textual Itineraries". Nancy : Presses Universitaires de Nancy – Éditions Universitaires de Lorraine, 2019. 276 pages. ISBN 978-2-8143-0537-3. [Vol.12.19]
<http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100963640>
- ✚ 2019 | Nathalie Collé et Monica Latham, éd. gén. et dirs. Nicolas Brucker, Pierre Degott et Anne-Élisabeth Spica, éd. invités. *Habillage du texte et du livre aux XVII^e et XVIII^e siècles*. Vol. 9. Collection "Book Practices & Textual Itineraries". Nancy : Presses Universitaires de Nancy – Éditions Universitaires de Lorraine, 2019. 201 pages. ISBN 978-2-8143-0540-3. [Vol.11.19]
<http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100089700>
- ✚ 2019 | Nathalie Collé and Monica Latham, gen. eds and dirs. Sophie Aymes, Brigitte Friant-Kessler and Maxime Leroy, guest eds. *Illustrating History / Illustrer l'Histoire*. Vol. 7. Collection "Book Practices & Textual Itineraries". Nancy : Presses Universitaires de Nancy – Éditions Universitaires de Lorraine, 2019. 252 pages. ISBN 978-2-8143-0525-0. [Vol.10.19]
<http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100202580>
- ✚ 2017 | Nathalie Collé and Monica Latham, gen. eds. Sophie Aymes, Brigitte Friant-Kessler and Maxime Leroy, guest eds. *Illustration and Intermedial Avenues*. Vol. 5. Série "Book Practices & Textual Itineraries". Collection "Regards croisés sur le monde anglophone". Nancy : Presses Universitaires de Nancy – Éditions Universitaires de Lorraine, 2017. 184 pages. ISBN 978-2-8143-0301-0. [Vol.8.17]
<http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100440130>
- ✚ 2015 | Nathalie Collé, Monica Latham and David Ten Eyck, eds. *From Text(s) to Book(s): Studies in Production and Editorial Processes*. Vol. 4. Série "Book Practices & Textual Itineraries". Collection "Regards croisés sur le monde anglophone". Nancy : Presses Universitaires de Nancy – Éditions Universitaires de Lorraine, 2015. 220 pages. ISBN 978-2-8143-0230-3. [Vol.7.15]
<http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100973330>

- ✚ 2015 | Nathalie Collé, Monica Latham and David Ten Eyck, eds. *Contemporary Textual Aesthetics*. Vol. 3. Série "Book Practices & Textual Itineraries". Collection "Regards croisés sur le monde anglophone". Nancy : Presses Universitaires de Nancy – Éditions Universitaires de Lorraine, 2015. 178 pages. ISBN 978-2-8143-0186-3. [Vol.6.15]
<http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100406840>
- ✚ 2014 | Nathalie Collé-Bak, Monica Latham and David Ten Eyck, eds. *Textual Practices in the Digital Age*. Vol. 2. Série "Book Practices & Textual Itineraries". Collection "Regards croisés sur le monde anglophone". Nancy : Presses Universitaires de Nancy– Éditions Universitaires de Lorraine, 2014. 170 pages. ISBN 978-2-8143-0175-7. [Vol.5.14]
<http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100393230>
- ✚ 2011 | Nathalie Collé-Bak, Monica Latham and David Ten Eyck, eds. *Tracing the Contours of Literary Works*. Vol. 1. Série "Book Practices & Textual Itineraries". Collection "Regards croisés sur le monde anglophone". Nancy : Presses Universitaires de Nancy, 2011. 212 pages. ISBN 978-2-8143-0076-7. [Vol.4.11]
<http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100922240>
- ✚ 2010 | Nathalie Collé-Bak, Monica Latham and David Ten Eyck, dirs. *Les Vies du livre, passées, présentes et à venir / The Lives of the Book, Past, Present and to Come*. Collection "Regards croisés sur le monde anglophone", n° 7. Nancy : Presses Universitaires de Nancy, 2010. 316 pages. ISBN 978-2-8143-0021-7. [Vol.3.10]
<http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100341160>
- ✚ 2009 | Nathalie Collé-Bak, Monica Latham and David Ten Eyck, dirs. *Left Out: Texts and Ur-Texts*. Collection "Regards croisés sur le monde anglophone", n° 4. Nancy : Presses Universitaires de Nancy, 2009. 295 pages. ISBN 978-2-86480-972-2. [Vol.2.09]
<http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100829030>

Co-direction éditoriale

- ✚ 2022– | Nathalie Collé and Monica Latham, dirs., Michael Paduano, ed. *Processes of Imperfection: Literary Studies in the Archives*. Vol. 15 Book Page Text Image. Nancy : EDUL, à paraître en 2024.
- ✚ 2024 | Nathalie Collé and Monica Latham, dirs., Estelle Jardon, ed. *Le Frisson métaphysique dans le roman policier*. Vol. 14 Book Page Text Image. Nancy : EDUL, 2024.
<https://www.leslibraires.fr/livre/23211508-le-frisson-metaphysique-du-roman-policier-the--francois-edul>
- ✚ 2021 | Nathalie Collé and Monica Latham, gen. eds. Armelle Parey and Isabelle Roblin, guest eds. *Reading Ian McEwan's Mature Fiction: New Critical Approaches*. Vol. 13. Collection "Book Practices & Textual Itineraries". Nancy : Presses Universitaires de Nancy – Éditions Universitaires de Lorraine, 2021. 288 pages. ISBN 978-2-8143-0591-5. [Vol.15.21]
<https://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100962080>
- ✚ 2020 | Nathalie Collé and Monica Latham, gen. eds. Catherine Chauvin and Céline Sabiron, guest editors. *Translation and Textuality*. Vol. 6. Collection "Book Practices & Textual

Itineraries". Nancy : Presses Universitaires de Nancy – Éditions Universitaires de Lorraine, 2020. 255 pages. ISBN-13 978-2-8143-0335-5. [Vol.13.20]

<http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100961050>

- ✚ 2017 | Nathalie Collé and Monica Latham, gen. eds. Armelle Parey and Isabelle Roblin, guest eds. A. S. Byatt, *Before and After Possession: Recent and Critical Approaches*. Vol. 8. Série "Book Practices & Textual Itineraries". Collection "Regards croisés sur le monde anglophone". Nancy : Presses Universitaires de Nancy – Éditions Universitaires de Lorraine, 2017. 200 pages. ISBN 978-2-8143-0329-4. [Vol.9.17]

<http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100022460>

- ✚ 2007 | Henry Daniels et Nathalie Collé-Bak, dirs. 1916, *La Grande-Bretagne en guerre*. Collection "Regards croisés sur le monde anglophone", n° 2. Nancy : Presses Universitaires de Nancy, 2007. 412 pages. ISBN 978-2-86480-749-0. [Vol.1.07]

<http://www.lcdpu.fr/livre/?GCOI=27000100724260>

ANIMATION ET VALORISATION DE LA RECHERCHE

Organisation de congrès, colloques, journées d'étude et séminaires

- ✚ 2025–2026 | Co-organisation du colloque international "*Gulliver's Travels* at 300: The Global Afterlives of a Bestseller in Print, Transmedial Adaptations, and Material Cultures", 7^e manifestation scientifique du réseau de recherche Illustr4tio, St Bride Library, Londres, RU, 7-9 mai 2026. [Coll.int.org36.26]
- ✚ 2025–2026 | Co-organisation de la journée d'étude internationale "Literary Afterlives : Audio-visual and Cultural Interpretations", CLSH de Nancy, 27 mars 2026. [JE.int.org35.26]
- ✚ 2025–2026 | Co-organisation du colloque international "Authors as Characters in Fiction, Film and Graphic Narratives", Université de Lorraine, CLSH de Nancy, 12-13 mars 2026, format hybride (présentiel et Cisco). [Coll.int.org34.26]
- ✚ 2024–2025 | Co-organisation, avec le LIS (Littératures Imaginaire Sociétés, UR 7305) et le CERCLE (Centre de Recherche sur les Cultures et les Littératures Européennes, UR 4372), du séminaire annuel du réseau doctoral européen des universités d'Augsburg (Allemagne), de Vérone (Italie), de Limerick (Irlande), de Bucarest (Roumanie), de Santiago de Compostela (Espagne), et de Lorraine (France), "Anciennes et nouvelles formes de l'engagement : pratiques culturelles et artistiques en Europe et dans le monde", CLSH de Nancy, 3–6 novembre 2025. [Sémdoc.int.33-25]
- ✚ 2025–2026 | Co-organisation de la journée d'étude internationale "Literary Afterlives : Textual and Iconographic (Re)Interpretations and (Re)Imaginations", CLSH de Nancy, 14 novembre 2025. [JE.int.org32.25]
- ✚ 2024–2025 | Co-organisation d'une journée d'étude internationale consacrée à l'œuvre de Puja Changoiwala, journaliste et auteure indienne en résidence à Nancy dans le cadre du programme ARIEL (Auteur.e en Résidence Internationale En Lorraine), "Puja Changoiwala's

Artist Practices”, 22 novembre 2024, Université de Lorraine, format hybride (présentiel et Teams). [JE.org21.24]

https://idea.univ-lorraine.fr/sites/default/files/2024-11/Symposium%20Programme_final2.pdf

- ✚ 2023–2024 | Co-organisation du colloque international 2024 de la SAIT, “La Chair des Textes, La Chair des Images / The Flesh of Texts, the Flesh of Images”, Université du Mans, 10-11 octobre 2024. [Coll.int.org30.24]

<http://sait-france.org/activites/>

- ✚ 2022–2024 | Participation à l’organisation du 63^e congrès de la SAES, Université de Lorraine, Nancy, 30 mai – 1^{er} juin 2024. Co-organisation de deux ateliers (SEAA 17-18 et SAIT) et d’un panel interdisciplinaire UniGR–CBS. [Cong.nat.org28.24]

<https://saesfrance.org/evenements/congres-annuel-saes/>

- ✚ 2023–2024 | Co-organisation d’une journée d’étude internationale consacrée aux métiers du livre dans le cadre du Master Langues et Sociétés, Mondes Anglophones, Livres, Textes, Matérialités, “Dans les coulisses du livre”, Université de Lorraine, 12 avril 2024, format hybride (présentiel et Cisco). Invitation et accueil à cette occasion de l’écrivaine et journaliste zimbabwéenne Tsitsi Dangarembga, dans le cadre de sa venue au festival Livres d’Ailleurs organisé par DIWAN en Lorraine (<https://livresdailleurs.fr/programme-du-salon-2024/>). [JE.int.org24.25]

<https://idea.univ-lorraine.fr/sites/default/files/2024-04/Programme-JE-DansLesCoulissesDuLivre.pdf>

- ✚ 2023–2024 | Co-organisation d’une deuxième journée d’étude préparatoire à un colloque international (2025) “Authors as Characters in Fiction and Film”, Université de Lorraine, CLSH de Nancy, 22 mars 2024, format hybride (présentiel et Cisco). [JE+coll.org27.24]

- ✚ 2022–2023 | Co-organisation d’une première journée d’étude préparatoire à un colloque international (2025) “Authors as Characters in Fiction”, Université de Lorraine, CLSH de Nancy, 23 juin 2023, format hybride (présentiel et Cisco). [JE+coll.org26.23]

- ✚ 2022 | Organisation de cinq séminaires de recherche à l’occasion de l’invitation de Professor Christina Ionescu, Mount Allison University, New Brunswick, Canada, 1–30 novembre 2022, Université de Lorraine, format hybride (présentiel et Teams). [Sem.org25.22]

<https://idea.univ-lorraine.fr/activites-recherche>

- ✚ 2022 | Organisation de la 9^e manifestation scientifique du réseau de recherche Illustr4tio, “Illustr4tio & MOOC M-LIEN”, journée d’étude internationale, 16 novembre 2022, Université de Lorraine, format hybride (présentiel et Cisco). [JE.org24.22]

<https://idea.univ-lorraine.fr/activites-recherche>

- ✚ 2022 | Co-organisation d’une journée d’étude internationale consacrée à l’œuvre de Jan Carson, auteure nord-irlandaise en résidence à Nancy dans le cadre du programme ARIEL (Auteur.e en Résidence Internationale En Lorraine), “Genèse, illustration, traduction et prix littéraires : Autour de l’œuvre de Jan Carson”, 18 novembre 2022, Université de Lorraine, format hybride (présentiel et Cisco). [JE.org23.23]

<https://ariel.univ-lorraine.fr/jancarson/>

- ✚ 2021–2022 | Co-organisation d’une journée d’étude internationale consacrée à la recherche dans les archives, “Imperfect Itineraries: Literature and Literary Research in the Archives”, Université de Lorraine, format hybride (présentiel et Teams), 4 mars 2022. [JE.int.org22.22]
<http://idea.univ-lorraine.fr/sites/default/files/2022-02/Imperfect%20Itineraries%20JE%20flyer%20%283%29.pdf>
- ✚ 2020–2021 | Co-organisation d’une journée d’étude internationale consacrée à James Cook et Jonathan Swift, questions de Littérature et de Civilisation du programme de l’Agrégation d’Anglais, “Travels into several remote nations of the world: fictional and factual travel writing and the exploration of modernity”, Université de Lorraine, tenue en ligne sur Teams, 9 avril 2021. [JE.int.org21.21]
<https://idea.univ-lorraine.fr/activités-recherche>
https://videos.univ-lorraine.fr/index.php?act=view&id_col=856
- ✚ 2020 | Co-organisation d’une série de séminaires en ligne consacrés à l’œuvre de Mohale Mashigo, auteure sud-africaine en résidence à Nancy dans le cadre du programme ARIEL (Auteur.e en Résidence Internationale En Lorraine), “Genèse, illustration, traduction et prix littéraires : autour de l’œuvre de Mohale Mashigo”, 5 e-séminaires en novembre et décembre 2020, Université de Lorraine, Chaîne YouTube ARIEL. [JE>Sem.org20.20]
<https://idea.univ-lorraine.fr/activités-recherche>
<https://ariel.univ-lorraine.fr/programme-2020-21/>
- ✚ 2019–2021 | Co-organisation de la 7^e manifestation scientifique du réseau de recherche Illustr4tio, “Navigating Seas, Rivers and Lakes in Book Illustration”, panel tripartite organisé dans le cadre du 12^e colloque international de l’IAWIS / AIERTI (International Association of Word and Image Studies / Association Internationale pour l’Étude des Rapports entre Texte et Image), sur le thème “L’eau et la mer dans les textes et les images”, Université du Luxembourg, Luxembourg, 5-10 juillet 2020 (reporté aux 12-16 juillet 2021 du fait de la pandémie de Covid-19). [Pan.Cong.int.org19.20>21]
<https://iawis.org/> ; <https://waterandsea2020.uni.lu/fr/page-daccueil/>
- ✚ 2020 | Organisation d’un séminaire de recherche et de formation à la recherche, “Just a click away: negotiating digital archives and resources”, 1^{er} avril 2020, Université de Lorraine, CLSH de Nancy. [Sem.org18.20]
- ✚ 2019–2020 | Co-organisation d’une journée d’étude internationale et inter-axes IDEA, “Inter/Disciplinary Approaches to Book History and Textual & Visual Scholarship”, 28 février 2020, Université de Lorraine, CLSH de Nancy. [JE.int.org17.20]
<https://idea.univ-lorraine.fr/activités-recherche>
- ✚ 2019–2020 | Co-organisation d’un séminaire de recherche IDEA dans le cadre de la venue d’une professeure invitée à l’UL, Eva Antal, d’Eszterházy Károly University, Eger, Hongrie, avec la participation d’Hélène Ibata, professeure à l’Université de Strasbourg, “William Blake and the Sublime”, 31 janvier 2020, Université de Lorraine, CLSH de Nancy. [Sem.org16.20]
<https://idea.univ-lorraine.fr/activités-recherche>
- ✚ 2018–2023 | Co-organisation de la 8^e manifestation scientifique du réseau de recherche Illustr4tio, “Illustration Studies: New Approaches, New Directions”, colloque international

hors murs, Birkbeck, University of London, Londres, 22-24 avril 2020 (reporté aux 21-24 avril 2021, aux 27-29 avril 2022, puis au 19-21 avril 2023 du fait de la pandémie de Covid-19).
[Coll.int.org15.20>23]

<https://call-for-papers.sas.upenn.edu/cfp/2019/01/07/illustration-studies-new-approaches-new-directions>

- ✚ 2018–2019 | Organisation d’une conférence invitée en collaboration avec la Bibliothèque nationale de France, Paris : intervention d’Isabelle Le Pape, conservatrice des bibliothèques et chargée de collection en littérature anglophone à la BnF, “Conserver les littératures anglophones contemporaines dans leur diversité”, mardi 5 mars 2019, Université de Lorraine, CLSH de Nancy. [Conf.org14.19]
<https://idea.univ-lorraine.fr/activités-recherche>
- ✚ 2017–2019 | Co-organisation de la 6^e manifestation scientifique du réseau de recherche Illustr4tio, “Illustration et Adaptation / Illustration and Adaptation”, colloque international, Université de Bourgogne, Dijon, 10-11 octobre 2019. [Coll.int.org13.19]
<http://til.u-bourgogne.fr/images/stories/labo/programme/1CFP-Illustr4tio-2019.pdf>
- ✚ 2017–2018 | Co-organisation d’une journée d’étude consacrée à l’œuvre de Mark SaFranko, auteur nord-américain en résidence à Nancy dans le cadre du programme ARIEL (Auteur.e en Résidence Internationale En Lorraine), “Le texte dans tous ses états : genèse, publication, traductions”, 15 novembre 2018, Université de Lorraine, CLSH de Nancy. [JE.org12.18]
<https://idea.univ-lorraine.fr/activités-recherche>
- ✚ 2016–2017 | Co-organisation de la 5^e manifestation scientifique du réseau de recherche Illustr4tio, “Illustration et Identité(s) / Illustrating Identity-ies”, colloque international, Université de Lorraine, CLSH de Nancy, 8-10 novembre 2017. [Coll.int.org11.17]
<https://illustrationnetwork.wordpress.com/partner-institutions-research-groups-and-societies/>
- ✚ 2016–2017 | Co-organisation de la 4^e manifestation scientifique du réseau de recherche Illustr4tio, panel tripartite “Reproducing and Recycling Literary Illustration from the 17th century to the 21st century” organisé dans le cadre du 11^e colloque international de l’IAWIS / AIERTI (International Association of Word and Image Studies / Association Internationale pour l’Étude des Rapports entre Texte et Image), sur le thème “La reproduction des images et des textes”, Université de Lausanne, Suisse, 10-14 juillet 2017. [Pan.Cong.int.org10.17]
<https://iawis.org/international-iawisaierti-conferences/>
- ✚ 2016–2017 | Co-organisation d’un colloque Jeunes Chercheurs international des Société Française d’Étude du XVIII^e siècle (SFEDS), Société d’Étude du Dix-Septième Siècle (SEDSS), et Société d’Études Anglo-Américaines des XVII^e et XVIII^e siècles (SÉAA XVII-XVIII), en collaboration avec les centres de recherche IDEA et Écritures de l’Université de Lorraine, “Habillage du livre et du texte aux XVII^e et XVIII^e siècles / Book- and Text-Wrapping in the 17th and 18th centuries”, Université de Lorraine, site de Metz, 22-23 septembre 2017. [JEjc.int.org9.17]
- ✚ 2014–2015 | Co-organisation de la 3^e manifestation scientifique du réseau de recherche Illustr4tio, “Illustrer l’Histoire / Illustrating History”, journée d’étude internationale, Université de Valenciennes, 4 décembre 2015. [JE.int.org8.15]

<https://illustrationnetwork.wordpress.com/2015/11/13/illustrating-history-illustrer-lhistoire/>

- ✚ 2014–2015 | Co-organisation de la 2^e manifestation scientifique du réseau de recherche Illustr4tio, “L’Illustration littéraire entre textes et peintures / Literary Illustration Between Texts and Paintings”, colloque international, Université de Haute Alsace, Mulhouse, & Musée Tomi Ungerer, Centre International de l’Illustration, Strasbourg, 13-14 février 2015. [Coll.int.org7.15]

<http://idea-udl.org/conferences/literary-illustration-between-texts-and-paintings/>

- ✚ 2013–2014 | Co-organisation de la 1^e manifestation scientifique du réseau de recherche Illustr4tio, “La Naissance des images / The Birth of Images”, journée d’étude internationale, Université de Bourgogne, Dijon, 4 avril 2014. [JE.int.org6.14]

<https://illustrationnetwork.wordpress.com/2014/04/06/117/#more-117>

- ✚ 2011–2012 | Co-organisation, avec Kathleen Lynch (The Folger Institute at the Folger Shakespeare Library), d’un panel intitulé “Disputing John Bunyan’s Texts: From Publication to Exploitation”, 20^e congrès annuel SHARP, “The Battle for Books”, 26-29 juin 2012, Trinity College Dublin, République d’Irlande. [Pan.Cong.int.org5.12]

<https://www.sharpweb.org/main/wp-content/uploads/2017/04/sharp2012program.pdf>

- ✚ 2011–2012 | Co-organisation d’un colloque international parrainé par SHARP et intitulé “From Text(s) to Book(s) / Du Texte au Livre, des Textes aux Livres”, équipe d’accueil IDEA, Université de Lorraine, CLSH de Nancy, 21-23 juin 2012. [Coll.int.org4.12]

<http://www.sharpweb.org/fr/nouvelles-et-evenements/conferences.html>

- ✚ 2009–2010 | Co-organisation d’une journée d’étude internationale consacrée aux œuvres littéraires au programme des concours du CAPES et de l’Agrégation d’Anglais 2010, équipe d’accueil IDEA, Nancy-Université, 5 mars 2010. [JE.int.org3.10]

- ✚ 2007–2008 | Co-organisation d’un colloque international intitulé “Les Vies du Livre / The Lives of the Book”, équipe d’accueil IDEA, Nancy-Université, 20-21 juin 2008. [Coll.int.org2.08]

<http://idea-udl.org/conferences/past-conferences/lives-of-the-book/>

- ✚ 2006–2007 | Co-organisation d’un colloque international intitulé “Left/Out: ‘Texts’ and their ‘Ur-texts’”, équipe d’accueil IDEA, Nancy-Université, 18-19 mars 2007. [Coll.int.org1.07]

<http://idea-udl.org/conferences/past-conferences/left-out/>

Participation à des comités scientifiques

- ✚ 2025–2026 | Membre du comité scientifique de “Gulliver’s Travels at 300: The Global Afterlives of a Bestseller in Print, Transmedial Adaptations, and Material Cultures”, 7^e manifestation scientifique du réseau de recherche Illustr4tio, St Bride Library, Londres, RU, 7-9 mai 2026. [ComScColl-int.25-26]
- ✚ 2024–2024 | Membre du comité scientifique du séminaire annuel du réseau doctoral européen des universités d’Augsburg (Allemagne), de Vérone (Italie), de Limerick (Irlande), de Bucarest (Roumanie), de Santiago de Compostela (Espagne), et de Lorraine (France),

“Anciennes et nouvelles formes de l’engagement : pratiques culturelles et artistiques en Europe et dans le monde”, 3–6 novembre 2025, CLSH de Nancy. [ComScSémdoc-int.24-25]

- ✚ 2024–2024 | Membre du comité scientifique de la journée d’étude doctorale IDEA et CERCLE (Centre de Recherche sur les Cultures et les Littératures Européennes, UR 4372), “D’un espace à l’autre : échanges et transversalité”, programmée le 25 avril 2025, CLSH de Nancy. [ComScJEdoc.24-25]

- ✚ 2022–2024 | Membre du comité scientifique de “La Chair des Textes, La Chair des Images / The Flesh of Texts, the Flesh of Images”, colloque international 2024 de la SAIT (Société Angliciste – Arts, Images, Textes), Le Mans Université, 10-11 octobre 2024. [ComScColl-int.22-24]

<http://sait-france.org/activites/>

- ✚ 2016–2018 | Membre du comité scientifique du projet de colloque “Ordering Knowledge, from Bacon to the Shelleys / L’organisation du savoir de Bacon aux Shelley”, Université de Strasbourg, 16-17 mars 2018. [ComScColl-int.16-18]

<https://langues.unistra.fr/search/activites/colloques/ordering-knowledge-from-bacon-to-the-shelleys/>

- ✚ 2015–2016 | Membre du comité scientifique de “Languages of the Book / Les Langues du livre”, 24^e congrès annuel de SHARP (Society for the History of Authorship, Reading & Publishing), Paris, BnF, 18–22 juillet 2016. [ComScCongr-int.15-16]

<http://www.sharpparis2016.com/>

- ✚ 2015–2016 | Membre du comité scientifique de “Voicing Dissent in the Long Reformation”, 8^e colloque triennal de l’IJBS (International John Bunyan Society), Université d’Aix-en-Provence, 6–9 juillet 2016. [ComScColl-int.15-16]

<http://johnbunyansociety.org/triennial-conferences/2016-8th-triennial-conference-aix-en-provence-france/>

- ✚ 2012–2013 | Membre du comité scientifique du projet “Regards croisés entre l’Angleterre et le Grand-Est de la France”, Université de Lorraine, Université de Strasbourg, Université de Haute Alsace. [ComScProj-nat.12-13]

- ✚ 2012–2013 | Membre du comité scientifique du projet de colloque “The Grand Tour and the East of France / Le Grand Tour dans l’Est de la France”, 26–27 septembre 2013, Château de Panges, en Moselle (*événement annulé*). [ComScColl-int.12-13]

https://www.fabula.org/actualites/regards-croises-entre-l-angleterre-et-le-grand-est-de-la-france-le-grand-tour_54541.php

- ✚ 2012–2013 | Membre du comité scientifique du projet de colloque “England and the East of France : Religious Interplays from the Reformation to the Enlightenment / L’Angleterre et le Grand-Est de la France : Interactions Religieuses de la Réforme aux Lumières”, 14–15 juin 2013, Université de Strasbourg et Sélestat. [ComScColl-int.12-13]

https://langues.unistra.fr/websites/lge/Recherche/SEARCH/Colloques/Programme_Religion_2013.pdf

- ✚ 2012–2013 | Membre du comité scientifique du colloque international pluridisciplinaire, “Radical Voices, Radical Ways: Articulating and Spreading Radical Ideas in Early Modern

Britain” ou “Voix/voies radicales : dire et diffuser le radicalisme dans les îles Britanniques (XVII^e-XVIII^e siècles)”, 11-13 avril 2013, Université de Haute Alsace, Mulhouse. [ComScColl-int.12-13]

Expertises dans des instances nationales et internationales

- ✚ 2017–2023 | Projet de recherche sur l’illustration, avec Christina Ionescu, Mount Allison University, New Brunswick, Canada, et Ann Lewis, Birkbeck, University of London, Angleterre, et le Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC), qui a abouti à l’organisation d’un colloque international, “New Questions, New Approaches, New Directions in Book Illustration Studies”, Birkbeck, University of London, 22–24 avril 2020, reporté en 2021, 2022, puis 2023 du fait de la pandémie de Covid-19. [Exp-int.17-23]
- ✚ 2014–2017 | Membre du Comité de Pilotage international pour un projet sur l’histoire éditoriale de *The Pilgrim’s Progress*, “A World Book: The Publication, Distribution and Reception of *The Pilgrim’s Progress*”, sous la direction des Professor W. R. Owens et Professor Alexis Weedon, University of Bedfordshire (*projet non retenu*). [ResPro-IntAdvBd.14-17]
- ✚ 2011– | Membre du Pôle “Grand Est” de la Société d’Études Anglo-Américaines des XVII^e et XVIII^e siècles, Région Grand Est. [MemPôRech-nat.11–]

Expertise dans des comités de rédaction

- ✚ 2025–2026 | Co-responsable du volume 34 de la revue *Polysèmes, revue d’études intertextuelles et intermédiaires*, OpenEdition Journals, “La chair des textes, la chair des images”. [Réd-adj&Resp.sctfqRev.25-26]
<https://journals.openedition.org/polysemes/>
- ✚ 2024–2025 | Co-responsable du volume 32 de la revue *Polysèmes, revue d’études intertextuelles et intermédiaires*, OpenEdition Journals, “Frontières et Déplacements”. [Réd-adj&Resp.sctfqRev.24-25]
<https://journals.openedition.org/polysemes/>
- ✚ 2023 – | Membre du comité de rédaction de la revue *Polysèmes, revue d’études intertextuelles et intermédiaires*, OpenEdition Journals. [ExpRev-nat.23–]
<https://journals.openedition.org/polysemes/>
- ✚ 2003–2017 | Membre du Comité de Rédaction de la *Revue de la Société d’Études Anglo-Américaines des XVII^e et XVIII^e siècles*. [ComRédRev.03-17]
- ✚ 2003–2017 | Rédactrice adjointe du *Bulletin* puis de la *Revue de la Société d’Études Anglo-Américaines des XVII^e et XVIII^e siècles* (deux numéros annuels jusqu’en 2006, puis un numéro annuel à partir de 2007 et deux numéros Hors Série, soit un total de vingt numéros). [Réd-adj-rev.03-17]
<http://1718.fr/la-revue-xvii-xviii/> et <https://journals.openedition.org/1718/>

- 2017 : “Empires”, *RSÉAA XVII-XVIII* 74 (2017), en ligne.
- 2016 : “*Modes of Silence / Faire Silence*”, *RSÉAA XVII-XVIII* 73 (2016), 320 pages.
- 2015 : “*Aurea Mediocritas / The Middle Classes*”, *RSÉAA XVII-XVIII* 72 (2015), 354 pages.
- 2014 : “La Mesure & l’excès / Measure & Excess”, *RSÉAA XVII-XVIII* 71 (2014), 343 pages.
- 2013 : “Modernité du XVIII^e siècle. Hommage à Alain Bony”, *RSÉAA XVII-XVIII* Hors Série n°3 (2013), 319 pages.
- 2013 : “Autour du rire / Laughing Matters”, *RSÉAA XVII-XVIII* 70 (2013), 371 pages.
- 2012 : “La France et les Français”, *RSÉAA XVII-XVIII* 69 (2012), 304 pages.
- 2011 : “Vérité(s)”, *RSÉAA XVII-XVIII* 68 (2011), 209 pages.
- 2010 : “L’Attrait de l’Orient”, *RSÉAA XVII-XVIII* 67 (2010), 303 pages.
- 2010 : “La Diffusion de l’écrit / Spreading the Written Word”, *RSÉAA XVII-XVIII* Hors Série n°2 (2010), 355 pages.
- 2009 : “Territoires”, *RSÉAA XVII-XVIII* 66 (2009), 310 pages.
- 2008 : “Les Formes de la séduction”, *RSÉAA XVII-XVIII* 65 (2008), 362 pages.
- 2007 : “Héritages bibliques”, *RSÉAA XVII-XVIII* 64 (2007), 404 pages.
- 2006 : *RSÉAA XVII-XVIII* 63 (novembre 2006), 204 pages.
- 2006 : *RSÉAA XVII-XVIII* 62 (juin 2006), 273 pages.
- 2005 : *RSÉAA XVII-XVIII* 61 (novembre 2005), 185 pages.
- 2005 : *RSÉAA XVII-XVIII* 60 (juin 2005), 274 pages.
- 2004 : *Bulletin de la SEAA XVII-XVIII* 59 (novembre 2004), 210 pages.
- 2004 : *Bulletin de la SEAA XVII-XVIII* 58 (juin 2004), 278 pages.
- 2003 : *Bulletin de la SEAA XVII-XVIII* 57 (novembre 2003), 182 pages.

Expertises au sein d’équipes éditoriales

Évaluations ponctuelles

- ✚ 2024 | Lecture et évaluation à l’aveugle du manuscrit d’un article, “Henry Fuseli ou l’art de donner à voir le *presque-rien* shakespearien”, *Revue de la Société Française Shakespeare*. [ExpRev-int.24d]
<https://journals.openedition.org/shakespeare/>
- ✚ 2024 | Lecture et évaluation à l’aveugle du manuscrit d’un article, “La fabrique des lieux de mémoire dans les livres d’histoire illustrés du XVIII^e siècle”, numéro “Mémoire et Oubli”, *Revue de la SEAA* 17-18. [ExpRev-int.24c]

- ✚ 2024 | Lecture et évaluation à l'aveugle du manuscrit d'un article, "Battered and Bewildering Crinolines: Dress as Empowerment in Mary Eyre's Travel Writing", *The Traveller's Body in the Literature, Civilization And Arts of the English-Speaking World*, collection "Espaces, frontières, métissages", Presses Universitaires de Pau et des Pays de l'Adour. [ExpRev-int.24b]
- ✚ 2024 | Lecture et évaluation à l'aveugle du manuscrit d'un article, "'We speak of Lady Macbeth while in reality we are thinking of Mrs. S.' : L'influence de Sarah Siddons (1755-1831) sur la représentation iconographique de Lady Macbeth", projet *Utpictura 18*. [ExpRev-int.24a]
<https://utpictura18.univ-amu.fr/>
- ✚ 2023 | Lecture et évaluation à l'aveugle du manuscrit d'un article, "Portrayal or Betrayal? A Few Thoughts on Milton's Curls", revue *Interfaces*. [ExpRev-int.23]
<https://journals.openedition.org/interfaces/>
- ✚ 2022 | Lecture et évaluation à l'aveugle du manuscrit d'un article, "J.-J. Grandville, Swift et l'imagination des voyages", Franco Cesati Editore. [ExpRev-int.22]
<https://www.francocesatieditore.com/>
- ✚ 2019 | Lecture et évaluation à l'aveugle du manuscrit d'un article, "The blend of poetry and document in the photographic artist's book *The Road is Wider than Long* by Roland Penrose (1939)", revue *Interfaces* Vol. 43 (2020), Création/Destruction. [ExpRev-nat.19]
<https://til.u-bourgogne.fr/publications/interfaces.html>
- ✚ 2017 | Lecture et évaluation à l'aveugle du manuscrit d'un article, "Looking at captions to get the full picture. Framing illustrations in Italian editions of *Uncle Tom's Cabin*", *Image [&] Narrative* Vol. 19, No. 1 (2018), Text and Image in Children's Literature / Texte et image dans la littérature de jeunesse. [ExpRev-int.17a]
<http://www.imageandnarrative.be/index.php/imagenarrative/issue/view/109>
- ✚ 2017 | Lecture et évaluation à l'aveugle du manuscrit d'un article, "The Magic Pencil : représentations de l'enfant producteur d'images dans le récit illustré britannique pour la jeunesse", *Image [&] Narrative* Vol. 19, No. 1 (2018), Text and Image in Children's Literature / Texte et image dans la littérature de jeunesse. [ExpRev-int.17b]
<http://www.imageandnarrative.be/index.php/imagenarrative/issue/view/109>

Évaluations régulières

- ✚ 2008–21 | Lecture et évaluation d'articles en tant que co-directrice et co-éditrice de la série, puis collection "Book Practices & Textual Itineraries", Presses Universitaires de Nancy – Éditions Universitaires de Lorraine. [ExpColl-int.08–21]
<http://www.lcdpu.fr/recherche/index.cfm?fa=recherche&searchtext=book+practices&x=0&y=0>
- ✚ 2003–2017 | Lecture et évaluation d'articles en tant que membre du Comité de Rédaction de la *Revue de la Société d'Études Anglo-Américaines des XVII^e et XVIII^e siècles*. [ExpRev-nat.03-17]

<http://1718.fr/>

Recensions d'ouvrages

- ✚ 2025 | Buck, Pamela. *Objects of Liberty: British Women Writers and Revolutionary Souvenirs*. University of Delaware Press, 2024. Recension sollicitée par la revue *Anglia – Journal of English Philology*. ISSN : 1865-8938. Eds. Eva von Contzen, Andrew James Johnston, Martin Middeke, Gabriele Rippl, Daniel Stein.
<https://www.degruyter.com/journal/key/angl/html>
- ✚ 2025 | Draycott, Andy. "Into the Pilgrimverse". Wipf and Stock Publishers, Pickwick Publications, Eugene, Oregon.
<https://wipfandstock.com/>
- ✚ 2019 | THOMPSON, Andrew C., ed. – *The Oxford History of Protestant Dissenting Traditions, Volume II: The Long Eighteenth Century c.1689–c.1828*. Oxford: Oxford University Press, 2018. 464 pages. ISBN 978-0-19-870224-5. Recension sollicitée par la *Revue de la Société d'Études Anglo-Américaines des XVII^e et XVIII^e siècles* pour le numéro 76 (2019). [RecRevSÉAA.19]
<https://journals.openedition.org/1718/1568>

VALORISATION ET VULGARISATION DE LA RECHERCHE

Résidence d'auteur.e internationale

- ✚ 2024–2025 octobre–janvier | Participation à l'animation de la résidence d'auteur.e ARIEL, résidence de Puja Changoiwala, journaliste et romancière indienne de Mumbai (<https://www.pujachangoiwala.com/>). [RésAutARIEL.24-25]
- ✚ 2024 janvier | Participation au jury de sélection de l'auteur.e ARIEL anglophone pour la résidence automne-hiver 2024–2025. [RésAutARIEL.24-25]
- ✚ 2022–2023 octobre–janvier | Participation à l'animation de la résidence d'auteur.e ARIEL, résidence de Jan Carson, auteure nord-irlandaise. [RésAutARIEL.22-23]
<https://ariel.univ-lorraine.fr/jancarson/>
- ✚ 2022 janvier | Participation au jury de sélection de l'auteur.e ARIEL anglophone pour la résidence automne-hiver 2022–2023. [RésAutARIEL.22-23]
- ✚ 2020–2021 octobre–janvier | Participation à l'animation de la résidence d'auteur.e ARIEL, résidence de Mohale Mashigo, auteure et artiste sud-africaine. [RésAutARIEL.20-21]
<https://ariel.univ-lorraine.fr/mohale-mashigo/>
- ✚ 2020 janvier | Participation au jury de sélection de l'auteur.e ARIEL anglophone pour la résidence automne-hiver 2020–2021. [RésAutARIEL.20-21]

- ✚ 2018–2019 octobre–janvier | Participation à l’animation de la résidence d’auteur.e ARIEL, résidence de Mark SaFranko, romancier, musicien et peintre nord-américain. [RésAutARIEL.18-19]
<https://ariel.univ-lorraine.fr/category/archivesariel/archives2018/>
- ✚ 2018 janvier | Participation au jury de sélection de l’auteur.e ARIEL anglophone pour la résidence automne-hiver 2018–2019. [RésAutARIEL.18]
- ✚ 2017–2018 | Participation au montage du projet ARIEL (Auteurs en Résidence Internationale En Lorraine), édition 2018, invité Mark SaFranko (auteur nord-américain). Gestion des relations avec la mairie de Nancy et les organisateurs du Livre sur la Place. [RésAutARIEL.17-18]
<https://ariel.univ-lorraine.fr/>

Salons du livre et autres manifestations scientifiques

- ✚ 2019 (13-15 septembre) | Participation en tant que co-éditrice et co-directrice de la collection “Book Practices & Textual Itineraries” aux “Sciences sur la Place”, stand PUN – EDUL au “Livre sur la Place”, Nancy, édition 2019. [SalLivN.19]
<https://lelivresurlaplace.nancy.fr/le-livre-sur-la-place-2931.html> &
<https://www.sciencesurlaplace.fr/edition-2019/>
- ✚ 2018 (15 mars) | Participation à “La Fabrique des chercheurs : les chercheurs se livrent – arrêt sur ouvrages par 16 chercheurs en SHS”, Bibliothèque Universitaire Lettres et Sciences Humaines et Sociales de Nancy. [FabCherBUN.18]
<https://factuel.univ-lorraine.fr/node/8046>
- ✚ 2008 (18-21 septembre) | Participation en tant qu’auteure et co-éditrice et co-directrice d’un volume publié dans la collection “Regards croisés sur le monde anglophone” aux “Sciences sur la Place”, stand PUN – EDUL au “Livre sur la Place”, Nancy, édition 2008. [SalLivN.08]
<https://lelivresurlaplace.nancy.fr/le-livre-sur-la-place-2931.html>
- ✚ 2007 (novembre) | Participation en tant que co-éditrice et co-directrice du volume *1916, La Grande-Bretagne en guerre* (2007) au salon du livre d’histoire, Verdun, Centre mondial de la paix (55, Meuse), édition 2007. [SalLivV.07]
<https://cmpaix.eu/fr/category/salon-du-livre-dhistoire/>
- ✚ 2007 (21-23 septembre) | Participation en tant que co-éditrice et co-directrice d’un volume publié dans la collection “Regards croisés sur le monde anglophone” aux “Sciences sur la Place”, stand PUN – EDUL au “Livre sur la Place”, Nancy, édition 2007. [SalLivN.07]
<https://lelivresurlaplace.nancy.fr/le-livre-sur-la-place-2931.html>

Newsletter locale

- ✚ 2018–2020 et 2022–2028 | Lecture et toilettage (et mise en ligne, 22–23) d'*Interdis*, la newsletter biannuelle et bilingue d'IDEA (UR 2338). [NewsIt-nat.18-20&22-24]
<http://idea.univ-lorraine.fr/publications-newsletter-interdis/interdis>
- ✚ 2007–2014 | Lecture et toilettage d'*Interdis*, la newsletter biannuelle et bilingue d'IDEA (EA 2338). [NewsIt-nat.07-14]
<http://idea.univ-lorraine.fr/publications-newsletter-interdis/interdis>

Newsletter internationale

2013–2019 | Conception, édition et diffusion de *The Recorder, the newsletter of the International John Bunyan Society* 20-25. ISSN 1198-8894. [NewsIt-int.13-19]

<https://johnbunyansociety.org/tag/the-recorder/>

- ✚ 2018–2019 | *The Recorder, the newsletter of the International John Bunyan Society* 25 (Spring 2019). ISSN 1198-8894. 29 pages. [NewsIt6.18-19]
<https://johnbunyansociety.files.wordpress.com/2020/08/2019-recorder-masterfile.pdf>
- ✚ 2017–2018 | *The Recorder, the newsletter of the International John Bunyan Society* 24 (Summer 2018). ISSN 1198-8894. 26 pages. [NewsIt5.17-18]
<https://johnbunyansociety.files.wordpress.com/2018/07/2018-recorder-masterfile.pdf>
- ✚ 2016–2017 | *The Recorder, the newsletter of the International John Bunyan Society* 23 (Spring 2017). ISSN 1198-8894. 35 pages. [NewsIt4.16-17]
<https://johnbunyansociety.files.wordpress.com/2013/08/2017-recorder-masterfile.pdf>
- ✚ 2015–2016 | *The Recorder, the newsletter of the International John Bunyan Society* 22 (Spring 2016). ISSN 1198-8894. 33 pages. [NewsIt3.15-16]
<https://johnbunyansociety.files.wordpress.com/2013/08/2016-recorder1.pdf>.
- ✚ 2014–2015 | *The Recorder, the newsletter of the International John Bunyan Society* 21 (Spring 2015). ISSN 1198-8894. 41 pages. [NewsIt2.14-15]
<https://johnbunyansociety.files.wordpress.com/2013/08/2015-recorder1.pdf>.
- ✚ 2013–2014 | *The Recorder, the newsletter of the International John Bunyan Society* 20 (Spring 2014). ISSN 1198-8894. 62 pages. [NewsIt1.13-14]
<https://johnbunyansociety.files.wordpress.com/2013/08/the-recorder-2014-vol-20.pdf>.

RESPONSABILITÉS COLLECTIVES — SCIENTIFIQUES ET ADMINISTRATIVES
--

Direction d'UR et participation à des instances de direction

- ✚ 2024–2028 | Directrice élue d'IDEA, UR 2338 (+/- 40 EC et +/- 20 doctorants). En plus des missions et tâches habituelles : mise en place du Projet Quinquennal 2024-2028 ; gestion

scientifique de l'équipe ; suivi de l'équipe en vue de la préparation du rapport HCERES. [DirUR.24–28]

- ✚ 2022–2023 | Directrice élue d'IDEA, UR 2338 (41 EC + 23 doctorants). En plus des missions et tâches habituelles : préparation du bilan HCERES 2016-2021 ; audition du bilan et réponse au rapport HCERES ; préparation du Projet Quinquennal 2024-2028 ; préparation de l'audition du Projet et audition. [DirUR.22–23]
- ✚ 2022–2028 | Membre de droit du Conseil d'IDEA, UR 2338 (11 membres – 4 PR, 4 MCF, 2 Doctorants, 1 BIATSS) [MemConsUR.22–]
- ✚ 2018–2022 | Directrice adjointe élue d'IDEA, UR 2338 (43 EC + 20 doctorants). En plus des missions et tâches habituelles : Aide à la préparation du bilan HCERES 2016-2021. Gestion des éotp. [DirAdjUR.18–]
- ✚ 2018–2022 | Membre élue du Conseil d'IDEA, UR 2338 (11 membres – 4 PR, 4 MCF, 2 Doctorants, 1 BIATSS) [MemConsUR.18–]
- ✚ 2022–2025 | Membre du Bureau de l'École Doctorale Humanités Numériques – Fernand Braudel (ED 411) (10 UR, près de 100 encadrants et 260 doctorants), Collège Lorrain des Écoles Doctorales (8 ED de l'Université de Lorraine) [MemBurED.22–23]
- ✚ 2022–2028 | Membre de droit du Conseil Scientifique de l'École Doctorale Humanités Numériques – Fernand Braudel (ED 411) (10 UR, près de 100 encadrants et 260 doctorants), Collège Lorrain des Écoles Doctorales (8 ED de l'Université de Lorraine) [MemConsED.22–23]
- ✚ 2022–2028 | Membre de droit du Conseil Scientifique du Pôle scientifique TELL (Temps, Espaces, Lettres et Langues) puis LLECT (Lettres, Langues, Espaces, Cultures, Temps) de l'Université de Lorraine (8 UR et environ 230 enseignants-chercheurs en SHS) [MemConsPô.22–23]
- ✚ 2017–2022 | Membre élue du Conseil Scientifique du Pôle scientifique TELL (Temps, Espaces, Lettres et Langues) de l'Université de Lorraine (8 UR et environ 230 enseignants-chercheurs en SHS) : représentante d'IDEA (Interdisciplinarité Dans les Études Anglophones, EA/UR 2338) et du CERCLE (Centre de Recherche sur les Cultures et Littératures Européennes, EA/UR 4372), collège B [MemConsPô.17–]

Direction d'équipe ou de projet au sein d'un laboratoire ou d'un programme

Niveau local

- ✚ 2022–2028 | Préparation et animation du projet de l'axe de recherche "Itinéraires du Texte, de l'Image et du Livre" d'IDEA (UR 2338) pour le contrat quinquennal 2024–2028 et la future auto-évaluation. [Resp.axe.rech.22–28]
<http://idea-udl.org/book-practices-and-textual-theories/>

- ✚ 2023–2024 | Projet de dépôt de candidature à un contrat d'un mois de professeure invitée, sous l'égide du Conseil Scientifique de l'Université de Lorraine. Accueil souhaité de Professor Gabriele Rippl (Université de Berne, Suisse) et animation de sa résidence scientifique, en janvier 2025, Université de Lorraine. [Inv.PR.25 ?]
- ✚ 2021–2022 | Obtention d'un contrat d'un mois de professeure invitée, dans le cadre d'un appel du Pôle TELL, sous l'égide du Conseil Scientifique de l'Université de Lorraine. Accueil de Professor Christina Ionescu (Mount Allison University, New Brunswick, Canada) et animation de sa résidence scientifique, du 1 au 30 novembre 2022, Université de Lorraine. [Inv.PR.22]
- ✚ 2016–2022 | Co-pilotage et développement de l'axe de recherche "Itinéraires du Texte et du Livre" au sein de l'Équipe d'Accueil puis Unité de Recherche IDEA (EA puis UR 2338) pour le contrat quinquennal 2016–2021, l'auto-évaluation 2020–2022 (Vague B puis Vague C) et la réponse au rapport HECERS 2022 (Vague C). [Resp.axe.rech.16–22]
<http://idea-udl.org/book-practices-and-textual-theories/>
- ✚ 2011–2016 | Élaboration et mise en place de l'axe de recherche "Itinéraires du Texte et du Livre" au sein du pôle 3 de l'Équipe d'Accueil IDEA (EA 2338), "Matérialités : Textes, Discours", pour le contrat quadriennal 2011–2016. [Resp.axe.rech.13–17]
<http://idea-udl.org/book-practices-and-textual-theories/>
- ✚ 2008–2010 | Responsable de l'axe de recherche "Littérature et Études Textuelles" d'IDEA (EA 2338). [Resp.axe.rech.08–10]

Niveau national

- ✚ 2022– | Vice-Présidence adjointe de la SAIT (Société Angliciste – Arts, Images, Textes) [une quarantaine de membres]. Co-organisation de l'atelier dans le cadre du congrès 2024 de la SAES à Nancy ; co-organisation du colloque international "La Chair des Textes, la Chair des Images", Le Mans Université, 10-11 octobre 2024 ; membre du comité de rédaction de la revue *Polysèmes, revue d'études intertextuelles et intermédiaires*, OpenEdition Journals. [VPres.SAIT.22–]
<http://sait-france.org/>
<https://journals.openedition.org/polysemes/>.

Niveau international

- ✚ 2025–2028 | Présidence de l'International John Bunyan Society, et organisation du colloque international 2028 et de manifestations scientifiques internationales tout au long de l'année dans le cadre de la célébration du 400^e anniversaire de la naissance de John Bunyan. [Pres.IJBS.25–28]
<https://johnbunyansociety.org/>

- ✚ 2022–2025 | Vice-Présidence de l'International John Bunyan Society [environ 120 membres], aux côtés de Shannon Murray, Présidente, University of Prince Edward Island, Canada. [VPres.IJBS.22–25]
<https://johnbunyansociety.org/>
- ✚ 2013–2019 et 2022–2028 | Membre du Comité Exécutif de l'International John Bunyan Society [environ 110 membres] et responsable de la création, du montage annuel, du toilettage et de la diffusion de sa e-newsletter. [ComExe.IJBS.13–19]
<http://johnbunyansociety.org>
- ✚ 2012– | Création et développement d'un réseau de recherche à présent international du nom d'Illustr4tio, avec Sophie Aymes (Université de Bourgogne, Dijon), Brigitte Friant-Kessler (Université Polytechnique Hauts de France, Valenciennes) et Maxime Leroy (Université de Haute-Alsace, Mulhouse). Organisation et animation de journées d'étude et de colloques internationaux. Organisation d'expositions. Co-direction et co-édition des publications issues de rencontres et travaux collaboratifs. Mise en place et animation du site web et de la page Facebook du réseau. Travail sur la mise en place d'un GIS, puis, à terme, d'une ANR. [RésRech.III4.12–]
[Illustr4tio | Facebook](#) & <http://illustrationnetwork.wordpress.com/>